

Inhalt

Vorbemerkung des Herausgebers	9
---	---

KULTURTRANSFER | *CULTURE TRANSFER*

Darja Koter

The interdependence of instrument making in Slovenia with other European movements	13
Izdelovanje glasbenih instrumentov v Sloveniji v okviru medsebojne odvisnosti z evropskimi gibanji	29
Die Verbindung des Instrumentenbaus in Slowenien mit anderen europäischen Strömungen	31

Bettina Schlüter

Interdisziplinäre Perspektivierung – Kulturtransfer	33
Interdisciplinary Perspective – Culture Transfer	38

Gunārs Dālmanis

Ein kurzer Einblick in die Geschichte des Klavierbaus im heutigen Lettland – Beschreibung des aktuellen Forschungsstands und ausgewählte Beispiele	39
Īss ieskats Latvijas klavierbūves vēsturē	52
A brief insight into the history of piano building in Latvia today	53

Michaela Freemanova

German music instrument makers and music instruments in the Bohemian lands	55
Němectví výrobci hudebních nástrojů a jejich nástroje v českých zemích	68
Deutsche Musikinstrumentenbauer und Musikinstrumente in den Böhmischen Landen	69

Ludmila Gurevič, Vladimir Gurevič

Deutsche Geigenbaumeister in Sankt Petersburg	71
Немецкие скрипичные мастера в Санкт-Петербурге	75
German violinmakers in Saint Petersburg	77

Klaus-Peter Koch

Probleme der Migration von Instrumentenbauern und von Instrumentenbau-Kenntnissen	79
The problems of migration for instrument constructors and for instrument construction expertise	91

SOZIOÖKONOMISCHE KORRELATION | *SOCIO-ECONOMIC CORRELATION*

Maria Dunkel

Innovation im Harmonikabau vor 1919 und ihre Ost-West-Zirkulation . . .	95
Innovation in free-reed instruments before 1919 and its East-West interchange	109

Bettina Hinterthür

Interdisziplinäre Perspektivierung – Wirtschafts- und Sozialgeschichte . . .	110
Interdisciplinary Perspective – Economic and Social History	114

Zane Gailīte

Der Orgelbauer Heinrich Andreas Contius in Riga, Kurland und Livland . . .	115
Ērģelbūvētājs Heinrihs Andreass Koncijs Rīgā, Kurzemē un Vidzemē	123
The organ builder Heinrich Andreas Kontzi in Riga, Kurzeme and Vidzeme	124

Eckhard Jirgens

Die Instrumentenmacherfamilie Vinzenz Ferarius Kohlert aus Graslitz/Kraslice	125
The family of instrument makers, Vinzenz Ferarius Kohlert, from Graslitz/Kraslice	133

Alexander Schwab

Harmoniumbau in Russland	135
Reed organ construction in Russia	141

Michailo Stepanenko

Deutsche Klavierbauer in der Ukraine	142
Німецьки майстри клавірних музичних інструментів на території України	147
German piano constructors in the Ukraine	147

KULTURELLE TOPOGRAPHIE | *CULTURAL TOPOGRAPHY*

Eszter Fontana

Beiträge zur Geschichte des Musikinstrumentenbaus in Mitteleuropa . . .	151
Adalékok a középkelet európai hangszerkészítés történetéhez	167
Contributions to the history of musical instrument making in central Eastern Europe	168

Annelie Kürsten

Interdisziplinäre Perspektivierung – Kulturelle Topographie	170
Interdisciplinary Perspective – Cultural Topography	186

Bernd H. J. Eichler	
Dudelsäcke im europäischen Spannungsfeld zwischen Ost und West	187
Bagpipes in European conflict fields between East and West	196
Vesna Ivkov	
Akkordeontypen in der multinationalen Vojvodina aus ethnomusikologischer Sicht	198
Tipovi harmonike u višenacionalnoj Vojvodini sa etnomuzikološkog aspekta	211
Accordion types in multinational Vojvodina from the ethnomusicological point of view	212
Petr Koukal	
Ein Aspekt des Orgelbaus in den tschechischen historischen Ländern aus interkultureller Sicht	214
Jeden aspekt ve varhanářství českých historických zemích z interkulturního pohledu	220
One aspect of organ building in Czech historical lands from the intercultural point of view	221
Krzysztof Rottermund	
Klavierbau in Schlesien bis zum Jahre 1945 – Historischer Abriss und Forschungsstand in Polen	223
Budownictwo fortepianów na Śląsku do 1945 roku – Zarys historyczny i stan badań w Polsce	238
Piano construction in Silesia up to 1945 – Historical downfall and state of research in Poland	239
KULTURELLES GEDÄCHTNIS CULTURAL MEMORY	
Lucian Schiwietz	
Das ‚Klangmöbel‘ als konstituierendes Element von ‚Heimat‘ – Thesen und Beispiele zu Migrations- und Transferphänomenen im Instrumentenbau	243
The “Klangmöbel” [music furniture] as a constituent element of “Heimat” [homeland]	252
Dirk Kohlhaas	
Interdisziplinäre Perspektivierung – Kulturelles Gedächtnis	254
Interdisciplinary Perspective – Cultural Memory	259
Detlef Haberland	
Zwischen regionaler Sozialgeschichte, Interkulturalität und Mystik – Margarete Passon-Darges Erzählung <i>Der Hochzeitsweg</i>	260
Between regional social history, interculturality and mysticism – Margarete Passon-Darge’s narrative, <i>Der Hochzeitsweg</i> [The Wedding Path]	270

Michail Saponov	
Fürst Vladimir Odojevskij, Richard Wagner und die Orgel <i>Sebastianon</i> . . .	272
Князь Владимир Одоевский, Рихард Вагнер и орган <i>Себастьянон</i>	285
Prince Vladimir Odoevsky, Richard Wagner and the <i>Sebastianon</i> organ	285
Biographische Informationen zu den Autorinnen und Autoren	286
Abbildungsverzeichnis	295